

Obsah Kalendára:

1. Običajno počítanja roku 1847ho.
2. Počet času a premenujicich swjatkou.
3. Čtvero suchje dní.
4. Uteprawnje dní (Juristitia).
5. Zvezdárská praktika.
6. Zatmeňja na slunci a mesiaci.
7. Počet dnou podľa 12 mesiacou a rižňou.
8. Cisárská král. familia Arcikňežaciho domu.
9. Panujici mocnárrowja Europejsči.
10. Kráľowstwa Uhorskjeho najwatsje uradi.
11. Najwišje práwa w Uhorskej zemi.
12. Predmluwa na Hospodárski Kalendár.
13. O polnom Hospodárstwe.
 - § 1. O prekažkach pre ktorje mnohi hospodáro-
wja žadani užitoč nemáju.
 - § 2. O prirozenej ňeurodnosti zeme.
 - § 3. Spuosobi napravjanja zemi skrze mjesanja.
 - § 4. Snojenja.
14. O Štepňicoch a Zahradách.
15. O chowaní Dobitka.
16. Ponaučnje weci pre polnich hospodárou.
17. Domniela pranoštika hospodárstva.
18. Kratke zabawnje pripowjedki.
19. Poznamenanja wiročnich Jarmarkou.
20. Tabulka čelednej mzdi a cinza.

Nowí i Starí Hospodárski Kalendar,

na rok Páňe

1847,

jenž jest rok obecní 365 dňou majúci.

Pre úherških z částí pať i susedních
Slovenských Hospodáron

na žádost

fraginškej úherškej

Hospodárskéj Společnosti

widau

Ludwik Medzihradski

z Medzihradu.

I. Ročník.

W Levoči,

witlačením Jana Werthmüllera a J. Singe



Hvezdárstvo domňenja na rok 1847.

Podľa običajneho počítania a porádku, najvišší domňelá zpráva roku 1847ho padla na planetu Kráľomoc 24. neb Jupiter, jenž jest najbližšia planetná hvezda po Smrtonosi, veľká a sice najväčší medzi všetkými planetami, pekná a jasná. Beh svoj okolo slunce dokonáva každých 12 rokou. Jeho oddálenosť od slunca jest 108 millionou, a od Zemí 124/971,417 mil. Tato planeta má čtíri mesiace okolo seba. Stráť sa ako zlato, a jej okružnosť vlnísa 18,161 míle. Stará prax táto hvezdárská dokladá to, že tento rok biva dobrý, viac vlní, ako suchý, ale ai pozdnejší jako predoslí. Jar až do mája studená a vlní, potom mliečna a zase vlní a studená. Leto pri začiatku biva mierne, vlní, prostredok dobrú s mnohima burkami smiešanú, ku konci ale horúcu. Jaseň z počiatku temer celá bude dažďová. Zima z počiatku studená, s mnohým snehom a vetrom, potom lahodnejšia. Tento rok má byť na jačmen dobrý, v ktorom sa i datalina podarí, ovsa, hrachu a prosa málo, len a konope budú dobre, ač i kraske, lena i mladze dost slubuje, ovocia málo krome jablka. Žito zamčasu saže sjať, chmelu sa málo uroší, víno len obecnú.

Hvezdárstva praxta.

Jar o sa počne dňa 21ho brezna ráno o 6 hod. keď slunce na Equator príde, a nám rovnje dňi s nocou uroší.

Leto sa spuosobi 22ho júniusa o 3 h. 5 m. ráno, keď slunce sa dvihne a do znamení raka vstúpi, nám najdlhšie dňi a najkratšie noci spuosobi.

Jaseň (podzim) dňa 23ho septembra o 5 h. 29 m. večer, keď sa slunce pozoruu na Equator vráti a nám rovnodenosť učini.

Zima nastane dňa 22ho decembra o 10 h. 25 m., keď sa slunce ku znamení kožorose vzdáli, a nám kratšie dňi, a dlhje noci priniesse.

Zamienja.

Tohoto roku 1847ho bude čtverakúo zatmeňja:

Prvé na mesiaci dňa 31ho brezna večer o h. 9. m. 40 v celej Europe viditeľnú.

Druhú na slunci dňa 15ho apríla o h. 7. m. 17 ráno; ktorú nepatríme; jako tiež

Tretú na mesiaci dňa 23ho septembra o h. 3. po.

Čtvrtú na slunci dňa 9ho októbra o h. 7 m. 35 ráno u nás viditeľnú.

Dni	Noví kalendár	Položení a Planet.	Stari
1 Pond.	Ignacia Bisk.	mírná zima,	20 Efema
2 Utorok	Drístov. P. M.	wjetor	21 Maxim
3 Stred.	Blažeja	nestalo pove-	22 Zimoc
4 Čwrt.	Beronika	trja, hmľa	23 Klimenta
5 Pátoť	Agati	promeniteľno	24 Zenia
6 Sobot.	Doroti	dl. d. 9 h. 38 m	25 Gregora

6) †* O rozseváci. Luk. 8.

Mat. 15.

7 Red.	E Sexag. Rich.	oteplíwa se	26 E Sexag
8 Pond.	Mat. Salom.	E o h. 2 m. 55	27 Chriz.
9 Utorok.	Apollonia	po pol.	28 Efrem.
10 Stred.	Škol. Gabriel	moťro	29 Ignacia
11 Čwrt.	Eufrosina	wjetor fuka	30 Bazil B
12 Pátoť	Eulalia	hmľa	31 Cira
13 Sobot.	Štefana B.	dl. 10 h. 2 m.	1 Unor.

7) †* O štepom žobraťu Luk. 11.

Mat. 6.

14 Red.	E Quinq. Wal.	promeniteľno	2 E D. P.
15 Pond.	Faustina	o h. 0 min.	3 Simeona
16 Utorok	Juliani	42 po pol.	4 Isidora
17 Stred.	Popelec †	chmarno a	5 Agati
18 Čwrt.	Šimon Kolom.	zima	6 Wukolin
19 Pátoť	Zuzani	stroji sa f dašti	7 Parteon
20 Sobot.	Eutera	dl. d. 10 h. 18 m	8 Teodora

8) †* O pokušení Krista P. Mat. 4.

Jan. 1.

21 Red.	E Inv. Eleon.	chmarno a	9 E1 Postn
22 Pond.	Štol. sw. Petra	o h. 5 min.	10 Charal
23 Utorok	Lazara	15 po pol.	11 Blažeja
24 Stred.	Mateja Kanc. †	na dašť sa stroji	12 Meleta
25 Čwrt.	Nicefora	moťro	13 Martina
26 Pátoť	Alexandra P. †	wjetor	14 Aurent
27 Sobot.	Leandera †	d. 10 h. 48 m.	15 Dnesa

9) †* O promeňení Krista Pána. Mat. 17.

Mark. 2.

28 Red.	E Rem. Roman	dašť	16 E2 Pank.
----------------	---------------------	------	--------------------

September, Šári má 30 dní.

Dni	Nová kalendár	Položenja Planet.	Starí
1 Stred.	Egidia	☾ o hod. 10 m	20 Samue
2 Čtvrt.	Abfolona	30 po pol.	21 Zadeusa
3 Pátoť	Manšweta	mokro a	22 Ugaton
4 Sobot.	Rozalia	d. 13 h. 10 m.	23 Lupa

36) † ☽ mládenci mrtwom. Luť. 7.

☽ očisteňi 10 malomochich. Luť. 17. Mat. 22

5 Ned.	☾ 15 (14) Dona	wetno	24 ☾ 15 ☽
6 Pond.	Zachariaša	wijašnuje sa	25 Bartolo
7 Utoroť	Regini	teplo	26 Adorian
8 Stred.	Nárož. P. Mar.	stalje dñi	27 Pormor
9 Čtvrt.	Gorgona	☾ o hod. 5 m.	28 Mojžiš
10 Pátoť	Josta	43 po pol.	29 St. Jan
11 Sobot.	Prota	d. 12 h. 42 m.	30 Alexand

37) † ☽ wodnotedlnost Luť. 14.

* ☽ němožnej službe. Mat. 6. Mat. 25

12 Ned.	☾ 16 (15)	Meno P. M.	31 ☾ 16 ☽
13 Pond.	Loranda	teplje a	1 Šári. UZ
14 Utoroť	Powiseňi križe	peknje dñi	2 Mamac
15 Stred.	Nikod. Kantei †	ale zimnje	3 Antim
16 Čtvrt.	Eufemia	noci	4 Babilas
17 Pátoť.	Lamberta †	☾ o h. 8 m. 43	5 Zachari
18 Sobot.	Tomáše Zita †	d. 12 h. 12 m.	6 Eudora

38) † ☽ najwatšom prikazani. Mat. 22.

* ☽ mladenci mrtwom. Luť. 7. Mat. 15

19 Ned.	☾ 17 (16) Janu	premenitedelno	7 ☾ 17 ☽
20 Pond.	Eustacha Faust.	teplje wetri a	8 M. P. 9
21 Utoroť	Matusa	jasnje dñi	9 Joachin
22 Stred.	Morica	hmľa	10 Menoel
23 Čtvrt.	Zekli	zimnje noci	11 Zodor
24 Pátoť	Gerarda	☾ o h. 3 m. 40	12 Anton
25 Sobot.	Kleofasa	d. 12 h. 2 min	13 Kornela

36) † ☽ dñu zlamanom. Mat. 9.

* Ježiš w sobotu hoji. Luť. 14. Luť. 5.

26 Ned.	☾ 18 (17) Just.	hmľa	14 ☾ 18 ☽
---------	-----------------	------	-----------

Pond.	Kosma a Dam.	mraz	15	Luceta
Utorok	Wacław	newiditedlnje	16	Eufema
Stred.	Michala	zatmeňja D	17	Žofie
Čwt.	Jeronima	čistje dñi	18	Emeni

Beh a promeňeňja messjaca s domňelim predpovedeňim počasom.

Posledňja čwt sa nám ukáže dña 1ho o hod. 10 min. 30 po pol. Ktorá nám mokre a wetrowje časi priňesje.

Nowi messjac nastane dña 9ho po pol. o 0 h. 5 m. 3, Ktori stalejšje a prijemnejšje časi slubuje.

Prwňja čwt sa ukáže dña 17ho po pol. o 5 h. 8 min. s mokrou a wjetrowou, potom pač i peknou chwilo.

Plni messjac wiđe na oblohu dña 24ho po pol. o hod. 3 min. 40, Ktori má nám donjest krajsu chwilo.

Beh slunca a dlugost dña wedla tižňou.

Tižden wch.	o h.	5 m.	51.	Žapad	o hod.	6 min.	9.
"	"	5 "	29.	"	"	6 "	31.
"	"	5 "	39.	"	"	6 "	21.
"	"	5 "	36.	"	"	6 "	14.

Weselosťi si dopřegme,

Tanečku se gīj oddegme,

Gsaute žně gīj skončený;

Žurodau

Prehognau

Sřlepy, půdy, stodoly

Gsau naplněný.

Ludwik (Jozef, Anton), cis. Frál. generál polni zbrojni
ster, naroz. 13ho pros. 1784.

Rajvišie Práva.

Wisoká osm. Kancellaria Kráľovstva Uhorského w
hjedni: Prezident jej jest Kancellar Grof Anton Majláth. Druhí:
rof Apponyi Dord. Tretí: Baron Bedekovits Ludwif. Dworní-
dcowja a referendari su; grof Teleki Jer. Bartal Dord, Kuse-
ts Josef. Stettner Viatej, Plathi M., Böthy Alex., Torkos M.,
of Zsichy Jan, Karner Anton; Wirkner Ludwif, Zsedényi
duard, Zarka Jan, grof Zichy Frant.

Wisoká misiodržjaca Kráľovská rada w Budíne: Prezi-
nt Jeho Jasnost cis. kr. Wicif. Arcikňeža Palatin, ktorí má 25
dcou; mezi ktorima su zwlastnejši: kňeža Primas Arcibiskup Ostri-
mskí, Dord Majláth krajinskí Sudca; Gabriel Keglevics, naj-
ši pokladník, báron Mikuláš Vay, koruni strážca, Moric Almásy,
mori Vice-Prezident, Ladislav Szögyény, grof Štefan Szécsényi
jini. —

Wis. Sedmipanská tabula (hét személyes Tábla) w Pe-
ti: i testu je Prezident Arcikňeža Palatin, za nim krajinskí sudca,
a 19 radcou mezi nimi su: Arcibiskup Ostrihomskí, biskup Tersz-
ánszky, grof Gabriel Keglevits, Frant. Tihány, báron Pronay
jini.

Slavná Král. Tabula, ktorej je Prezident J. E. P. Personal
Štefan Szerenesi, ktorí i na Diete krajinskej preziduwa na table
emanskej, ktorá má mnohých Assessorou a Protonotarou.

Prawcowja Cirkwi a Škól ewanj. N. M.

Rajvišši Inšpektor Cirkwi i škól: grof Karol Zay de Zay-Ugrócz,
cis. král. komorň.

Distriktualní Inšpektor pred Dunajskí, báron Jan Jeszenák z Ki-
rályše.

Superintendent: Duost. P. Samuel Sztromszky w Pressportu.

Distriktualní Inšpektor za Dunagstí W. P. Štefan Matkovics.

Superintendent: Duost. P. Jan Kis, w Soproně.

Distriktualní Inšpektor w hornom Districtu pán báron N. Prónay.

Superintendent: Duost. P. Jan Szeherényi w Štawňici.

Distriktualní Inšpektor w pred i za tisou: W. P. Sam. Draskóczy.

Superintendent: Duost. P. Pamel Jozefi w Tisowci.

Prawcowja Cirkwi a Škól ewanj. S. M.

Rajvišši Inšpektor Cirkwi i škól jest Jeho C. Grof Josef Teleky.

Sedmohradskí Suberator.

Distriktualní Inšpektor pri Dunaji grof Samuel Teleky.

Superintendent: —

Distrikt. Inšp. za Dunajom W. P. Dionis Pazmanely.

Superintendent: Duost. P. Michal Nagy.

Distrikt. Inšp. z testu strani Tisi grof Josef Teleky.

Superintendent: Duost. P. Josef Szathmáry.

Distrikt. Inšp. za Tisou W. P. báron Mikuláš Vay.

Superintendent: Duost. P. Štefan Pap.

Předmluva na Hospodárski Kalendár.

Milje Krajaňe Slowáci!

Duchownuo i tělesnuo štěstija člověka wisi toliko
wzdelanosti a majetnosti. Wzdelanost a majetnost jest ten
dínki čjel, ku ktorjemu nás mudro rizenja Božtuo ustat
wilo, a ku ktorjemu wšeci rozumni a zdrawi ľudja saba
a pospichajú. Kde sa tieto dve weci mezi ľudmi nalezajú
tam sa nalezá i to ono dočonaluo štěstija ľudstuo, a bla
národu. Pohladme okolo seba na inšie národy a poražim
škusime istotne, že len ti a takowje národy su šťastnšie, k
rje su duchowne i tělesne wzdelanje. Za príklad nám slu
muožu Krajini: německá zem, puolnočni Amerika, anglick
za tímato pať Helwecia, Prusko, Francuzsko, Rakuzi, Šw
sko a Norwegia, kdežto ľudja pri wzdelanosti, na malej
planej častke zeme, šťastne a dobre sa chová a opatruje.
Ktores Krajine Wlada, aneb sami národ o swoje a swoj
podanich wzdelanja sa stará a pečuje, w tej Krajine, w
obci, i wetšie šťastie a blahoslawenstwo prebivá.

Mnoho rokou prebehlo, došjal naša wlast na tau
sljenku prisla, že len šerze wzdelanja národa buďe Kraj
majetnější a šerze to i šťastnější. Mnohje leta prebehli,
šjal zemšuo panstwo na to sa rozpamatovalo, že i ono l
šerze wzdelanějšíuo podanstwo buďe majetnějšíuo, šťastnější
a bezpečnějšíuo. Blahoslawenej Pamatki Maria Theres
Frálowna, prwna začala sa starat o pospolitjeho ludu
stja šerze widani urbar, Ktores príklad nasledowal jej
Weliki Josef cisar, Ktori šerze školi a umeňja hladať swoj
podanstwu najwacňo štěstija nadobudnut.

I teraz njet našej Krajini watsuo a důležitějšíuo predse
tja, ako lud pospoliti Sedlači, Ktori jať na počet, ta
na jeho wnitrnuo usporadanja welikuo zrenja zaslubuj
cwicit a wzdelawat, a Ktomu powolaňu, ku ktorjemu
sam Buoh usporadal, wjest a spravowat, tak abí on
len sebe, a bližnim swojim, ale i wlasti a celjemu w swo
obecnejmu užitočni bou. Pečuje sa a stará wuobec Wla
našja dočonale o štěstija swojich podanich, pečuje a stará
at o jednotlivi úd wlasti našej, o blaho bližního. To sme š
fili ne len šerze ponapravenja Urbarstich Zákonou, a ula
čanja robotizňe Urbarsteg, nje len šerze zákoni slobodnje
dobře pospolitjemu ludu k ulewění a polachčeni zmeruj
jako k pr. Zákon, šerze Ktori sa muože prateľstím spuo
hom wečte od panstich robuot a dawoť odkupit; zákon w
soce wzneseni, šerze Ktori sa i nežemánom dowoluje ura
a hodnosti panstje nosit; zákon wedla Ktorjeho slobodu se
lať má, swoju majetnost odpredat, anebo zemanstje pa
stwa, wečtinu spuosobom kupit a nadobudnut, ale také

nje čistši a wlastnosti prirodzenich zroślin rozeznawać a wi-
swetlować. Z tohoro tedi muože sa każdi preswedić, że Ka-
lendar tento nebuđe takowi, akowje boli insje Kalendare, Kto-
rje sa po roku, jako sa bohu zjał obicajno stawá, zabóhili,
ale si máme uložić to; abichom obsah jeho, Ktorí každi rok
zwlaste w hospodárskom ohlađe druhí jest, i buduće roku
sobe zachowali a z něho užitočnje weci citat mohli. A proto
Kalendar tento nelen proto citat máme, abismé znali, Kedi
a Ktorí swatoť pripadá, či je dluhi masopust, Kedi Welika-
noc, ale abí sme sa z jeho obsahu i potrebnje predmeti o
hospodárstwi naučili.

A proto i ta sladká nádej mňa Kosi a pestuje, že milje
Brajane Slowáci, tuto z uprimnjeho srdea pochazajicu a len
K dobremu zmerujicu prácu moju wdacne prijmete, chibi a
nedokonalosti Ktorje snadno pri začátku praci sa naleznúť
možu, bratrski prezrete a odpustite, čo pať dobrego w nej
najdete, K swojemu i obecnjemu dobremu obratite; Milow-
níci ale Hospodárstwa ze skusenosti svojej mne na buduci rok
w praci mojej swojima mudrima Glávkami pomocnu ruku
prispjete, čo buđe najwatša pohratka, K dalšiemu dokonalej-
šiemu mojmu pracowaní. Co Kdiž duowerne od Was očeka-
wam, zuostawam w Lestinach w Orawe dňa 15. sep. 1846.

Ludwik Medzihradský w. r.

Glávoť I.

D polnom hospodárstwe.

§. 1.

O prekazkach pre Ktorje mnohi hospodarowja užitoť z Ga-
domstwa žadáni mať nemuožu.

Dobri lekář prweј nežbí sa do lekářstwa chorjeho
človeka pustiu, hlada príčinu choroby wizweďjeť,
lebo snadnejšuo biwa lječeňja choroby, keď sa príčina
popredku odstrániła. — Tak podobne i wi hospodá-
rowja, Ktorí z wašeho unawenjeho pracowanja, a
usilownosti, takowi ako sobe žádate osob a užitoť
neberjete, a obicajne sa len na zlie časi a neurodnje
roki žalujete; usilujete sa najprweј hladať tej bjedi wa-
šej počatoť a príčinu, keď takowu najдете, hlaďte ju
odstrániť, istotne skusíte, že i w našej wlasti hospo-
dárski staw neňi tak podli, ako si ho predstavujete.
— Že waše hospodárstwo takowi užitoť nedáwa ako
bi malo dáwať, jest sice prawda; ale tomu za často

3. Mesjac Brezen (Martius).

1. Witaj nám o slunco miluo
Srdce tebou túžilo,
Bi nás horko twoje čiluo
Libe zase zblazilo.

2. Kde twoje to swetlo jasno,
Bleškom čistim zaljeta,
Jasne čelo zasmutiluo
Rozkoš tam rozkvetá.

3. Tobe sa chcem podobat,
Swetlo čistuo, plamenuo,
Lásku k Bohu, ľudom mať,
Nemať srdco zkalenuo.

4. Dobre konať s ochotnosťou,
Stale sa tiež pricinim,
A tak k stvorci do wisosti,
Smele zrak svoj obrátim.

5. Poď slunce, zletni richle k nám,
S tebou radosť prichodi,
Poď jaro a zavitej nám,
Kdiž slunečko wichodi.

6. Šťastni kdo s tebou žije,
S bleškom twójim rozšjerá,
Toho strast zemšťi nebije,
Nebe sa mu otwjerá.

W Breznu biwa mnohi roč welka zima a mno-
ho snehu. Staruo prislownja nám zwestuje. Sneh za
Brezna mesjace, škodi sejbě najwjace. W Breznu ba-
rance žartuju, w dubni z pola pospichaju. W breznu
pluhom sa pracuje, a duben to zastawuje. Keď bre-
zen mnoho wetrou a duben mnoho dašťou ma, na-
sleduje pečni máj. Keď w tomto mesjaci najwjac si-
wich hyst a bocanou ljeta, oznamuju tepluso jaro.
Keď na den zwestowaňja D. Marie pred wichodom
slunca je pečne, znawená urodni roč a suchuo kose-
ňa luč.

Žospodárowja w tomto mesjaci običajne snehowje
zameti rozhrabuju a šlapaju, horuju na sjača dobrouo
zrno,

zrno, nežináce sečku a seno a inu krm pro statok k orbe. W ktorom poli mnoho sčeru rastje, dobre je, keď do hrachu tretinu owsa primjesa. Luki hospodárovja čistja, stromi a zahradi opatruju. W teplejších stolicach už w tomto mesiaci oru a seju; stawa sa často, že i u nás pod Tatrami w tomto mesiaci po Josefowi začínaju orať, a owse sjať, lebo to powe-
daju gazdowja, že owos zasjati w Rožuchu, biva najlepši a najkrasnejši. — W teto dňi najlepšie opatruju owce, jahната i telatka w tomto mesiaci su najzdravšie. — Na Josefa gazdowja wčeli opatruju a podmetaju, stromi presadzujaju, ploti živje sadja. W zahrádzkach robja, prjesadi a jinuo zelja seju. —

III.

Chwala sedlačjeho stawu.

Sedlať biva počestni muž,
Swá pole wzdeláva,
Kdo sa mu posmiewať muož,
Sprostať, jenž swet nežná.

Prw než slunečko wichoďi,
Do pola sa dá,
Čo ludom w chod prichoďi,
To spewom wičoná.

A twari w potu wždički svoj
Chlebiček dobiwa,
Na zlato strjebro málo dba,
Chleb w nuzi prospiroa.

W Boha dúfa, rád pomáha,
Kde možno pomuočť,
Ža to ho každi rád wždi má,
Beži mu na pomoc.

W srdeci spravedliwosť cíti,
Drži na práwo, česť,
Zljebo sa waruje, nebo wje,
Že prawi kresťan jest.

Djet, kdo dalej widrži a kdo to dostane, či Maco či Ondro; nech že tam slubujú jeden nad druhého."

Pirote i wjete, milí čitatelja, že je jedlo Slo-
wenstuo, ako „kaša s mlječkom.“ A „chudoba i pi-
rochi poje.“ A jeden sedljacki piroh „wrbcom so-
řiti“ twarochom a pažitkou alebo kwoprom napl-
neni je už sám w sebe hodní kus. Jeden pltník sa
stawiu, že on prisám Bohu udre na tricať piroh-
ow. Z počatku to išlo welmi dobre, akoby bou
páliu, až Maco oči wíwalowau, ale pri dwacj-
tom už zdímau. Dwacať dweť ich horko ťažko
wpratau. Ten tricjati samučički ležau na mise, a
pltník už ďalej nemohou. — Dlho sa naň diwau,
ale to už niešlo. Krutiu hlawou, čakau, ale darmo.
Na ostatok toho jedináčika na mise takto oslowiu:
„Ej kebi ja to bou weđu, že sa ti zwiřiš, na mo-
ju wjeru bi som teba bou prwjebo zedou!“ D. Z.

Testujúci remeslníckí towaris ležau pri deďiňe, s
ťažkou tanistrou na chrbte, welmi unaweni. Nabo-
dou šeu sedlák s ťažkou furou na woze po príhom
okolo. „Práteli!“ powedau towaris, „nemohli bi
šće má do mesta zawjeřt,“ — „Prečo nje,“ powedau
sedlák, tu hñeř towaris wíhodil na woz swoju ťaž-
ku tanistru, a chceu i sam si wisadnuť. Na čo mu
sedlák domluwil. „Prjatelu, to tať ñeide, tanistra
je welmi ťažka pre muoj nařladni woz, was som
slubiu wzat na woz, ale iba bez tanistri. — „Ej
počkajte len až buďem na woze, potom wezmem
tanistru zas na chrbat, a poñesjem ju sam.“ Aľ tať,
powedau sedlák, tedi si sadñite, keř len moje koñe
nemuseju tu ťažku tanistru wjeřt.

W deďiňe Z... jedna žena pri spowedi zoznala,
že žida, pri premjenani peňazi, oflamala. Na to
jej kñaz powedau: „Mlč baba! ba on teba, len si
daj prečitať peňaze mudremu dloweřu. Keř to uro-
bila, řusila, že jej žid mesto dwacjatníkou, len ma-
riášou nařitau.

Poznamenáňa Jaromarkou.

- NB. Sedmohradské budu w znamení () Banatské a Moravské s
* poznačenje.
- Alboň**, Pest. St. 31 mája, 20 sep. 30 listop.
- Aida**, Bač. St. 19 br. 15 jun. 24 rij.
- Adand**, Som. St. w pond. po lá-
tare, 16 máj.
- Adon**, w Bel. St. 21 brez. 1 máj.
27 čerwenc. 20 sep. 6 rij. 14 list.
8 trh. na dob.
- (Agnette)**, jud. 3. ned. po sw. troj.
- Albert**, w Pest. St. 16 máj. 13
jul. 5 listop.
- Al-Til**, w Urad. St. 24 dub. 11
jul. 26 rij.
- Al-Doš**, 1 ledna, 12 brez. 5 máj.
1 jari.
- Almás**, w Bač. St. 9 unor. 1 máj.
14 jari, 12 listop.
- Altenburk**, pohlad Starje Hradi.
- Apatowce**, w Sal. st. w sred. pred
sw. duch. 1 listop. na Luciu.
- Apáti**, w Jasagu, 19 unor. 24 čer-
wna, 8 jari, 18 rijna, 3 prof. a
2 dni predtim trhi na dob.
- Apáti**, w Sal. stol. w sredu pred
sw. duchem, 1 listop.
- Apatin**, w Bačst. st. 12 brez. 10
máj. 24 srpna, 15 listop.
- Urad**, judica, 11 jul. 19 sep. 4 list
2 dni predt. wel. trhi na dob.
- Urad nowi**, w Tem. stol. 1 brez.
16 čerwna, 18 rijna.
- Urošsalás**, w Jasagu, Mateja,
15 juni, 5 srpna, 21 jari.
- Urpás**, w Sopr. stol. 6 čerwence.
- Ušalom**, w Boršod. stol. 1 ledna,
ned. palm. 24 čerwna.
- Ušod**, w Pest. st. na wstup. 20 sep.
11 list. a 2 dni predt. trh na dob.
- Uttád**, (wel. i mal.) Sim. st., Gre-
gor. 14 máj. 20 jul. 16 sep. 15 zar.
- Baboče**, Sim. stol. 19 brez. pond.
po sw. troj. 24 srpna. 20 listop.
- Babško**, tela Páňa, 15 srpna.
- Báč**, ned. inwol. 1 máj, pond. po
sw. duchu, 15 sep. 8 zar. 28 rij.
a den predt. trh na dob.
- Baja**, Bač. st. 24 dub. 22 čerwenc.
21 zar. 6 prof. a den pr. trh na dob.
- Baja**, Lek. st. na Mateja.
- Bajmoc** Nitran. st. 6 ledn. 24 dub.
sw. ducha, 24 sep. 29 zar. 11 list.
- Bajom**, w Bihar. st. ned. exaud.
24 dubna, 27 jari.
- Bakertja**, 24 dub.
- Bakta**, 27 ledna, 15 dubna, 5 čer-
wenca, 21 srpna, 6 listop.
- Balás - Darmoti**, hlaď Darmoti.
- Bánowce**, w Trenč. stol. 1ni ned.
po 3 král. serag. 24 dub, ned. sw.
troj. na Jana krt. na nebewz. P.
M. 29 sep. Sim. Jud. Lucie.
- Bardigow**, w Saris. St. 22 unor.
ned. serag. 24 jun. 1 jari, 21 pras.
a 5 dni predt. trh na dob.
- Barč**, Som. st. 24 máj. 2 zar. Eol.
- Barš**, inwol. wstaup. 8 zar. 11 list.
- Bár**, Sab. St. ned. kwet., 11 list.
3ti ned. Adwent.
- Batta dolnj** (Alsó - Batty), w
Zel. St. 2 unor. 4 máj. 4 jari, 4
list. wždy s trhem na dob.
- Batašék**, Toln. St. 1 máj. 29 jun.
8 jari, 28 listop.
- Bátor**, w Sabolč. st. 30 ledna,
25 brez. 2 jul. Emer. Mikuláš.
- Bátowce**, Hont. St. ned. ser. ned.
kwet. ned. rog. Wawr. 11 list.
- Bečow** Trenč. st. Gregora, nal. †
26 srpna. 25 listop.
- Beče**, pri Lise, 5 jul. 17 rijna a
den predtim trh na dob.
- Beče Nowá**, hlaď Nowá Beče.
- Bečkerék**, hlaď wel. Bečkerék.
- Békes** Bel. st. 24 brez. 20 jun. 20
jari, a wždy den predt. trh na dob.
- Bela** w Spiši, 25 led. rog. 15 jul.
21 jari, Tomáša, pond. pred adw.
a 2 dni predt. trh na dob.

Welša Slatina, w Zwol. st. 25 ledna, sw. trojici, 11 listop.

Welša Wes, w Dravě, pond. po 3. král. pond. po Mateji, pond. po Duru, pond. po Jakubu, pond. po Mich. a wždy 2 dni predt. trh na d.

Welšje Michalowce, wíž Mich.

Welšje Grosy, 19 brezna, zeleni čtvrt. 6 srpna, 5 prof.

Welšje Topolčani, Anton, Gregor, 6 mája, pond. po troj. Magd. Bartol. Matuse, Leopolda.

* **Welši Bečkereš**, wstúp. podľa star. kalend. 11 ríjna.

Welši Kérés, 5 brez. 27 dubna, 27 čerwna, 26 ríjna.

Welši Laš, 18 dubna. 29 sept. wždy w pond.

Welši Warad, 6 ledna, tela Páňa, 2 čerwnca, 1 zári, 4 ríjna.

Wép, (Wettendorf), 25 ledn. quas. wstúp. 29 čerwna, 20 srp. 9 list.

* **Wesele**, w Morawe, w stredu po palm. stredu po sw. troj. na Bart. na Miskul. neb stredu po nom.

Wesprim, 6 led. Greg. Flor. 10 srp. nar. P. M. 6 prof.

Wišeň, neš. jubil. trwá až do té sob. pred slaw. swatod. na Mark. (w Leopoldstatu), 9 list. trwá až do 1nej ned. adventn.

Wist, w Marm. St. 1 zári.

Wlahy, (Wallendorf), w Spisi, pond. po septuag. utorok po welš. 24 čerwna, 6 listop.

Wrablani, serag. miserik. 1 srpna. 25 listop. 21 prof.

Wranowo, w Zempl. St. 14 un. na Jura, 2 jul. 20 srpna, 20 prof.

Wrbowce, w Nit. st. ten den po now. roku a pred nom na dob. w pond. po sex. palm. po kant. pred dosle pátki na d. tež 16 jun. 22 jul. 14 sept. 11 list. a predt. trh na dob.

Wrbowce, w Nit. St. pond. po

pred tímto dni, totiž pred obrác. sw. Pawla, pred jud. pred kant. pred Janem krt. před nar. P. M. a w pond. po wsech swat. Wyšl. i na dob. spolu sa držiwa.

* **Wrszec**, (Wersec) pond. welikon. dle star. kal. Sim. Jud.

* **Wuřowár**, na Šil. a Žak.

Zabokreš, w Nit. St. zel. čtvrt. střed. pred wstúp. utor. pred tela P., pow. †, pond. po Šofie.

Žambeš, 4 un. 10 dub. 24 jan. 29 okt. (Žarand), sob. po popel. střed. sw. duchu, na nebewz. P. M. 17 prof. podle star. kalend.

Žboro, w Šar. st. 25 unor. 14 dub. 27 čerw. 26 srpna. 28 okt. 25 prof.

Železnje Město, pond. po okul. pond. po exaud. po Pet. w ok. na Matuša, a den po každ. trh na dob.

Žemplin, 6 unora.

Žemplin, 4 leda, Mateja, 30 list.

Ženta, 17 srpna, 19 listop.

* **Žerawice**, w Morawe, posled. maššop. pond., pond. w kriz. dni pond. po Ant. ten den po Kat.

Žernowice, pond. po Žab. Seb. po troj. po Žak.

Žilina, pond. po Dorot. 10 dubna, Šil. Žak. tela Páňa, Estefan krt., pow. †, Gala, Lucia.

Žire, 19 brezna, 1 mája, 12 prof.

Žlati Marot, hlaď Morawce.

* **Žnoim**, na Dorot. utor. po okuli. Šir. Jan krt. čtvrt. po nar. P. M. Sim. Jud. čtvrt. pred poč. P. M.

Žolt, wstúp. 16 srpna, 11 list.

Žombor, 25 brez. wstúpení podľa star. kal. na nebewz. P. M. podľa tehož kal. 1 list.

Zwolen, 12 led. (na dob.) Mateja, (wisl. i na dob.) zel. čtvrt. (jen wisl.) tela Páňa (wisl. i na dob.) 14 zári, Alžbeti (jen na dob.) To máša (jen wisl.)

Cis. král. mandát o jarmarkou.

Tímto sa pouča, aby jarmarki, keď na nedelu neb swátok trassja, w nasledujúci deň sa držali.